

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 26 juin 2017

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular Meeting of Council

Monday, June 26, 2017

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire, le 29 mai 2017	Regular meeting, May 29, 2017	1 - 14
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 6 juin 2017	Special meeting and closed meeting, June 6, 2017	15 - 18
	Réunion ordinaire et huis clos, le 12 juin 2017	Regular meeting and closed meeting, June 12, 2017	19 - 28
**	<u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)	<u>Minutes of the Committees</u> (Receive)	
	Comité des services de gouvernement général et huis clos, le 6 juin 2017	General Government Services Committee and closed meeting, June 6, 2017	29 - 42
	Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos, le 9 juin 2017	Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting, June 9, 2017	43 - 50
	Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 14 juin 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, June 14, 2017	51 - 61

	Comité des services des Travaux publics et Environnement, le 9 juin 2017	Public Works and Environment Services Committee, June 9, 2017	62 - 69
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Délégation d'autorité financière au gestionnaire de projets, génie civil	Delegation of Financial Authority to the Project Manager, Civil Engineering	70 - 79
9.2	Renouvellement des services bancaires et annulation de la marge de crédit	Renewal of banking services and cancellation of the line of credit	80 - 87
9.3	Annulation des intérêts sur les frais d'usagers	Cancellation of interests on user fees	88 - 91
9.4	Avis de dévolution	Notice of vesting	92 - 99
9.5	Modification à la politique de remboursement de dépenses SF-P-01-01 (révisée 10-11)	Changes to the expense reimbursement policy SF-P-01-01 (revised 10-11)	100 - 106
9.6	Règlement sur le nombre d'animaux autorisés	By-law on the amount of domestic animals authorized	107 - 111
9.7	Déjà Vue, réf. : Règlement de bruit	Déjà Vue, Re : Noise By-law	112 - 119
9.8	Reconnaissance des employés - BBQ	Employees Recognition - BBQ	120 - 123
9.9	Abonnement à Réseau Ontario (et document sous pli séparé)	Réseau Ontario Membership (and document under separate cover)	124 - 127
9.10	Entente réciproque avec École secondaire publique Le Sommet	Reciprocal Agreement with École secondaire publique Le Sommet	128 - 142
9.11	Ligue d'Ultimate Frisbee	Ultimate Frisbee League	143 - 147

10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 34-2017</u> pour déléguer certains pouvoirs et fonctions à Guillaume Boudrias.	<u>N° 34-2017</u> to delegate powers and duties to Guillaume Boudrias.	148 - 150
10.2	<u>N° 35-2017</u> pour autoriser la signature d'une entente d'achat et de vente avec 483038 Ontario Inc.	<u>N° 35-2017</u> to execute an Agreement of Purchase and Sale with 483038 Ontario Inc.	151 - 153
10.3	<u>N° 36-2017</u> pour autoriser la signature d'une entente de services de répartition des incendies avec CUPR.	<u>N° 36-2017</u> to execute a Fire Dispatching Services Agreement with UCPR.	154 - 165
10.4	<u>N° 37-2017</u> pour autoriser la signature d'une entente de versement de Fonds avec Sa Majesté la Reine du Chef de l'Ontario représentée par le ministère de l'infrastructure avec la ville.	<u>N° 37-2017</u> to execute a Transfer Payment Agreement between the Town and Her Majesty the Queen in Right of Ontario as represented by the Minister of Infrastructure.	166 - 167
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois de mai 2017	Report and summary of building permits for May 2017	168 - 170
12.2	Rapport, réf. : Délégation d'autorité 2016	Report, Re : Delegation of authority 2016	171 - 176
12.3	États financiers au 31 mai 2017 (apportez votre copie)	Financial statements as of May 31, 2017 (bring your copy)	
12.4	Liste des chèques émis entre le 1 ^{er} et le 31 mai 2017 (apportez votre copie)	List of cheques issued between May 1 st and May 31 st 2017 (bring your copy)	
12.5	Rapport du comité conjoint de recyclage du 12 juin 2017	Joint Recycling Committee report of June 12, 2017	177 - 190
12.6	Demande d'appui - Municipalité East Ferris, réf. : Supprimer la partie de la rémunération d'impôt versée aux fonctionnaires locaux à partir de leur budget de déficit fédéral 2017	Request for support – East Ferris Municipality, Re : Removing the tax-exempt portion of remuneration paid to local officials from their 2017 Federal Deficit Budget	191 - 192

12.7	Demande d'appui - Ville de Shelburne, réf. : Highway of Heros	Request for support – Town of Shelburne, Re : Highway of Heros	193
12.8	Calendriers des réunions pour les mois de juillet, août et septembre	Calendars of meetings for the months of July, August and September	194 - 196
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u> Aucun sujet.	<u>Closed meeting</u> No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 38-2017</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 38-2017</u> to confirm the proceedings of Council.	197 - 198
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	